

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 30 (1973)  
**Heft:** 9

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# plan

Zeitschrift für Landes-, Regional- und Ortsplanung,  
Wasserversorgung, Abwasserreinigung, Tankrevisionen  
Kehrichtbeseitigung, Lufthygiene und Lärmbekämpfung

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP), Direktor: Dr. Rud. Stüdeli, Schänzlihalde 21, 3013 Bern, Telefon 031 42 64 44  
Offizielles Organ des Verbandes Schweizerischer Unternehmungen für Tankreinigungen und Revisionen (VTR), Sekretariat: Postfach 1 4658 Däniken, Telefon 062 65 16 61

#### Redaktionsadresse:

Redaktion «plan», Postfach 154, 4500 Solothurn 2  
Martin A. Walser, Redaktionsassistent  
Telefon 065 2 64 61 / 2 24 49, Telex 3 46 46  
Redaktion VLP: Prof. Dr. E. Winkler, Institut für Orts-, Regional- und Landesplanung an der ETH, Weinbergstrasse 35, 8006 Zürich, Telefon 01 32 62 11  
Redaktion VTR: Hans Leuenberger, c/o H. Leuenberger & Söhne, 4658 Däniken, Telefon 062 65 16 61  
Redaktionskommission: Dr. R. Stüdeli, Bern (Vorsitz); Walter Brülisauer, Solothurn; Dr. M. Hottinger, Zürich; H. Leuenberger, Däniken; Ständerat Dr. U. Luder, Solothurn; C. Wasserfallen, Arch. EPF/SIA, Lausanne; Dr. M. Werder, Aarau; Prof. Dr. E. Winkler, Zürich

#### Verlag, Druck und Abonnemente

Vogt-Schild AG, Buchdruckerei und Verlag, 4500 Solothurn 2, Telefon 065 2 64 61, Telex 3 46 46, Postcheckkonto 45 - 4  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 38.—, Ausland Fr. 49.—; Einzelnummer Fr. 4.50 plus Porto, Abonnemente können im Ausland bei jedem Postamt bestellt werden. Copyright: Vogt-Schild AG, Solothurn

#### Inseratenverwaltung

VS-Annoncen, Vogt-Schild AG, Kanzleistrasse 80, 8026 Zürich, Telefon 01 39 68 69, Telex 5 54 26

*JANOdur-Kanalisationsrohre aus Hart-PVC in den Nennweiten 100 bis 400 mm einschliesslich des kompletten Formstückprogramms für alle erforderlichen Anschlüsse haben ihre Bewährungsprobe im praktischen Einsatz bestens bestanden und erfüllen auch die hohen Anforderungen des Gewässerschutzes.*

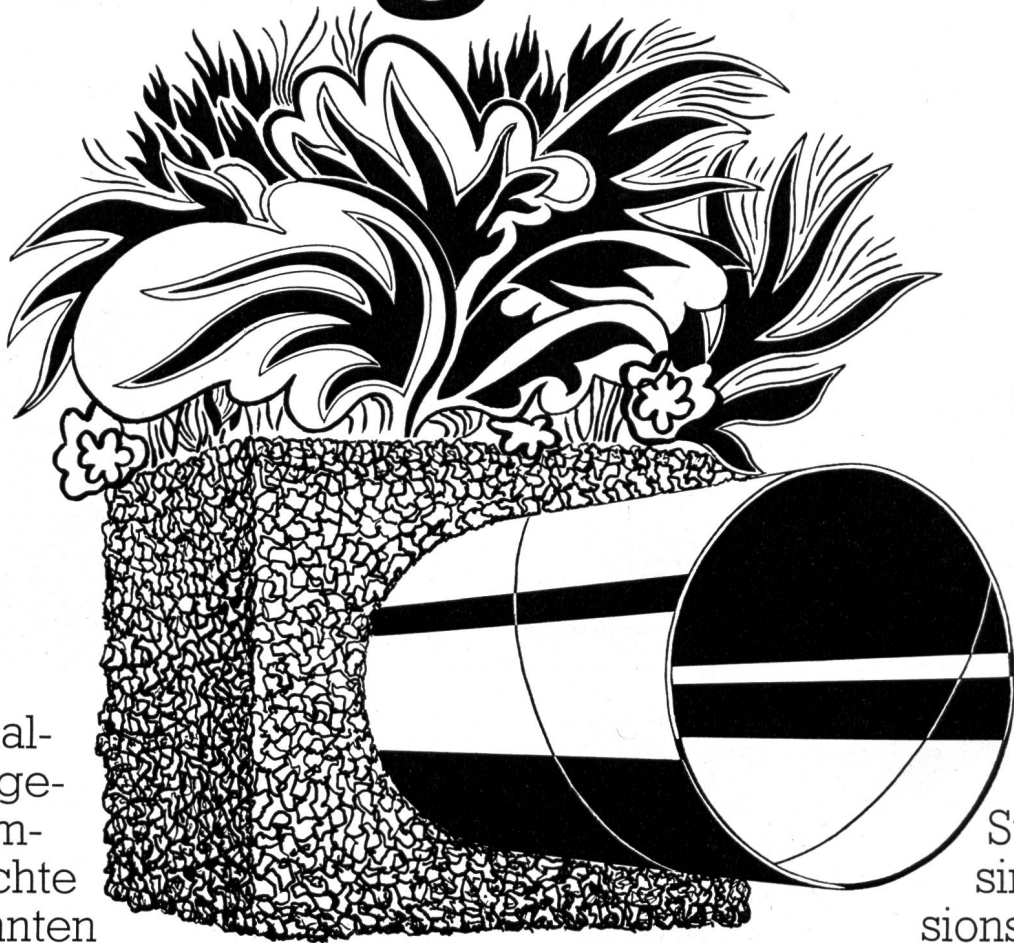
*Jansen AG, 9463 Oberriet SG  
Stahlröhren- und Sauerstoff-Werke,  
Kunststoffwerk*



#### Inhalt

Zur Sache	9
Umweltschutz ist Bürgerrecht — Geleitwort von Hans-Dietrich Genscher	10
Umweltbewusstsein hat zugenommen: Ueber 200 Bürgerinitiativen	11
Berlin: Eröffnung eines Informationszentrums für Umweltschutz	12
Meeresverschmutzer werden härter angefasst	12
Die erste Klärschlammstrahlungsanlage der Welt	12
Raumordnung:	
Instrument für eine bessere Lebensqualität — Geleitwort von Hans-Jochen Vogel	13
Erwartung: Zunehmen des Raumordnungsbewusstseins	14
Envitec: Treffpunkt Düsseldorf, 8. bis 14. Oktober	16
Stand der Raumplanung im Fürstentum Liechtenstein: Vieles ist bereits erreicht	22
Die Minderung von Lärm: Wieweit ist Lärmschutz möglich?	26
Kanalfernsehen und rechtzeitige -sanierung verhüten Schäden	28
Oel im Abwasser jetzt kein Problem mehr	28
Komplettes Sickerrohr-Programm aus Hart-PVC	29
Staubsaugen ist keine «Weiberarbeit»	30
Umweltschutz international	33
VTR-Mitteilungen	35
Umwelttechnik	41

# ROMAG STAHLROHRE engagieren sich im Untergrund...



für die Erhaltung einer gesunden Umwelt. Undichte Rohre könnten die Vegetation zum Absterben bringen. Es ist ein Gebot der Zeit, nur Rohre zu verlegen, die vor grossen Verlusten schützen.

ROMAG Stahlrohre sind korrosions-, säure-, alterungsbeständig und absolut dicht. Auch bei schwierigsten Bodenverhältnissen bieten ROMAG Stahlrohre höchste Sicherheit. Engagieren Sie sich im Untergrund mit ROMAG Stahlrohren.



## ROMAG

Röhren- und Maschinen AG 3186 Düdingen

Verkaufsdirektion Zürich

Seefeldstrasse 45, 8008 Zürich, Tel. 01 470730